



DIÁLOGOS LITERARIOS ENTRE BRASIL Y ARGENTINA I Una propuesta de lectura comparada.

*Un cruce de lecturas partiendo de textos brasileños para construir senderos compartidos
con obras argentinas, disipando así fronteras literarias.*

FUNDAMENTACIÓN

Pensar y pensarse en América Latina no resulta un tema sencillo. Entran en juego factores históricos, geográficos, políticos, sociales y económicos. Lo que es y no es latinoamericano forma parte de una profunda e intrincada discusión. Y cuando se pretende abordar las manifestaciones artísticas de esta región del mundo parece que no es menor el dilema.

Con relación a las producciones literarias, Brasil estuvo apartado de la idea de literatura latinoamericana hasta no hace mucho tiempo. Parece increíble que se haya omitido al gigante país ubicado 'claramente' en América del sur, la diferencia vertebral del idioma surcó una enorme distancia.

No es el objetivo aquí adentrar en tamaña discusión. Lo que interesa en esta oportunidad es intentar brindar una posibilidad de lectura y abordaje analítico de algunos de los autores brasileños con más relevancia e intentar tejer una comparativa con diferentes autores argentinos y también del resto de América latina.

ABORDAJE

De este modo se tomarán obras desde el Romanticismo brasileño hasta la contemporaneidad. Cada obra será leída teniendo en cuenta los aspectos histórico-culturales de la época en que fueron producidas. Luego de su lectura en español se tratará de buscar una obra que se haya producido en Argentina (o en América latina) que comparta marcas o que sea claramente diferente a pesar de haber sido producida en el mismo periodo o bajo los lineamientos de algún movimiento.



Entonces, si bien será utilizada una periodización diacrónica para disponer el eje comparativo, habrá la libertad de tomar autores que no se encuentren en relación espacio-temporal directa, siempre y cuando nos sirvan a los fines comparativos.

El foco estará en el hecho de que las literaturas de los diferentes lugares van surcando un camino con características únicas, pero a su vez compartiendo vertientes con otras a través de la literatura comparada. Además, a través de esta rama, se intentará explicar y dar un orden a las estructuras diacrónicas supranacionales, la comparación y la descripción analítica y diferencial de los fenómenos literarios, a través de la crítica, la teoría literaria y la historia.

OBJETIVOS

Partiendo de la lectura de los textos brasileños se abrirá un abanico de posibilidades para los/las cursantes de la diplomatura creen el nexo con el texto argentino de su preferencia. De este modo cada uno hará la conexión comparativa a partir de su experiencia lectora logrando un doble objetivo:

- El primer lugar la cantidad de textos que se verán será mucho más amplia que en una propuesta verticalista donde el programa determine la línea de comparación.
- Segundo, permitir que la comparación nazca a partir de la lectura de los/las cursantes deja liberada la carga de sensaciones y experiencias que se desencadenó a partir de la lectura de determinada obra.

Promover la sensibilidad de la lectura en la práctica del análisis literario resulta una vivencia única que ahonda la comunión entre lector y texto.

DESTINATARIOS - REQUISITOS

Esta formación será de gran interés para profesores, licenciados y alumnos avanzados de Letras ya que durante el cursado de sus carreras normalmente se dedica poco espacio a la



producción literaria brasileña. De igual modo puede ser de mucho interés para profesores, traductores, licenciados o alumnos avanzados de portugués.

DURACIÓN

La duración de esta formación será de aproximadamente 6 (seis) meses, dividida en 5 (cinco) seminarios. Cada uno de estos tendrá una duración estimada de 40 (cuarenta) días y 48 horas reloj, resultando en un total 240 horas reloj.

MODALIDAD

El dictado de la Diplomatura será en español, pero el material estará disponible también en portugués. De este modo, quienes tienen conocimientos del portugués podrán leer las obras y el material adicional en su versión original.

Para la entrega de los trabajos prácticos queda a criterio de los/las cursantes hacerlo en portugués o español.

La modalidad será completamente virtual y se realizará a través del Campus Virtual de la universidad, con herramientas tecnológicas que dinamizarán el cursado en cada módulo/seminario. Incluirá encuentros on-line, videoconferencias, chats de consulta, foros de discusión, cuestionarios, presentación de actividades escritas y orales, trabajos individuales y colaborativos.

EVALUACIÓN

Para obtener la certificación final de este Curso deberán cumplirse los 3 siguientes requisitos:

- a- de los 5 (cinco) seminarios de esta formación, 4 (cuatro) deberán estar aprobados a término. Se podrá no presentar la tarea final de 1(uno) seminario, aunque en el Coloquio final integrador se deberá dar cuenta de ese seminario no aprobado, esos contenidos serán evaluados.



- b- presentarse a un Coloquio final, individual, oral y online donde se defienda un trabajo integrador de todos los contenidos abordados, que será entregado previamente.
- c- mantener una constante presencia en la plataforma (acceder al menos una vez por semana) realizando las actividades propuestas, las tareas en tiempo y forma y participando asiduamente de los foros.

CONTENIDOS/OBRA PRINCIPAL

Seminario I

La corriente romántica en América Latina. ¿Pura herencia o color local?

José de Alencar- El guaraní

Seminario II

Realismo, Naturalismo, cientificismo. Movimiento de reacción

Machado de Assis- Dom Casmurro

Seminario III

La voz del interior, del suburbio, de los marginados 1902- 1922.

Lima Barreto- Recuerdos del escribiente Isaías Caminha

Seminario IV

Regionalismo, nacionalismo, ufanismo. Cultura: ¿La mía, la tuya o la nuestra?

João Simões Lopes Neto- Cuentos gauchescos

Seminario V

Modernismo brasileño- Vanguardias argentinas. Ruptura, búsqueda, innovación.

Mario de Andrade- Selección de cuentos